اسائلم کی طالب خواتین، تشدد اور صحت

معلومات، مشورہ اور مدد کہاں سے حاصل کیا جائے

نومبر 2009

scottish refugee council

آپ کیسا محسوس کر سکتے ہیں ...

اسائلم (پناہ گزینی) کی طالب ایک خاتون کے طور پر، ہو سکتا ہے آپ محسوس کریں کہ آ پ ایک پریشان کن اور غیر ہمدرد اسائلم کے نظام کا سامنا کر رہی ہیں۔ زیادہ تر خواتین ایسا ہی محسوس کرتی ہیں جب وہ اپنے روز مرہ سر گرمیاں انجام دینے کے ساتھ اسائلم کے ایک دعوے کو جاری رکھ رہی ہوتی ہیں۔

ان حالات میں تجربات، احساسات، پریشانیوں اور صحت کے تفکرات کے بارے میں آپ اور دوسری خواتین کے سمجھنے میں مدد کی خاطر ہم نے *اسائلم کی طالب خواتین، تشدد اور صحت* نامی ایک تحقیق کی ہے۔

یہ لیفلیٹ (ورقچہ) مرکزی نتائج کا ایک خلاصہ مہیا کرتا ہے اور نشاندہی کرتا ہے کہ اگر آپ، یا آپ کے جاننے والی کوئی خاتون کسی قسم کی بدسلوکی یا ذہنی صحت کے کسی مسئلے سے دو چار ہیں، تو مزید مشورہ، معاونت یا مدد کہاں سے لی جائے۔

مطالعے سے معلوم ہوا ہے کہ اسائلم کی طالب خواتین کے لئے ان کے ماضی میں کسی موقع پر تشدد کا تجربہ ہونا بہت عام ہے، تحقیق سے یہ بھی معلوم ہوا کہ آپ جیسی صورتحال میں خواتین افسردگی اور تذبذب محسوس کرتی ہیں، اور مختلف اقسام کے دردوں، بشمول سر درد، کمر کے درد اور دیگر مشکل علامات میں مبتلا ہو جاتی ہیں۔

اس تحقیق سے حاصل کردہ معلومات آپ کو اس لئے مہیا کی گئی ہیں کیونکہ ہمارا خیال ہے اس سے آپ کو یہ سمجھنے میں مدد ملے گی کہ آپ جو کچھ محسوس کر رہی ہیں ان میں سے چند چیزیں غیر معمولی نہیں ہیں۔ ہمیں امید ہے کہ مطالعے کے ان نتائج سے آپ کو دشوار تکالیف اور جذبات کو پہچاننے اور ضرورت کے وقت اعانت طلب کرنے میں مدد ملے گی۔

اکتوبر 2009 میں جاری کردہ، اس تحقیق کو لندن اسکول آف ہائی جین و ٹراپیکل میڈیسن کے یونٹ برائے صنفی تشدد (Gender Violence Unit of the London School of Hygiene and Tropical Medicine and Scottish Refugee Council) اور اسکاٹش مہاجر کونسل نے انجام دیا تھا۔ فروری 2007 اور جولائی 2008 کے درمیان، 46 خواتین جو اسکاٹش مہاجر کونسل کی اجرائی خدمت کے پاس پہنچی تھیں، کے ساتھ بالمشافہ انٹرویو انجام دئے گئے تھے۔

مکمل رپورٹ، بشمول سفارشات کو اسکاٹش مہاجر کونسل کی ویب سائٹ؛

www.scottishrefugeecouncil.org.uk/pub/Women_health

سے ڈاؤن لوڈ کیا جا سکتا ہے۔

تحقیقی نتائج کا خلاصہ

مندرجہ ذیل حصے ان مرکزی تجربات کو نمایاں کرتے ہیں جن کی نشان دہی اسائلم کی طالب ان 46 خواتین نے کی جن کا انٹرویو اس مطالعے کے جزو کے طور پر اسکالٹ لینڈ میں کیا گیا تھا۔

اسائلم کا عمل

"میں ہوم آفس کی خط و کتابت (کی) توقع کے باعث انتہائی زیادہ دباؤ کا شکار ہوں۔ اگر کوئی غمناک خبر ہوئی تو کیا ہوگا؟ اس غیر یقینی کیفیت سے میں مضطرب، فکر مند اور افسردہ ہوں۔"

- 56% سہارا طلب دعوے کی حامل خواتین کو اپنے ساتھی سے الگ ایک آزاد دعویٰ کرنے کے انتخاب کے بارے میں نہیں بتایا گیا تھا۔
- 54% خواتین نے بتایا کہ اسائلم کے عمل نے ان کی صحت کو بدتر کر دیا ہے۔
- 36% نے بتایا کہ انٹرویو کے دوران ان کے بچے موجود تھے۔

تشدد

" میں نے حراستی مرکز کے عملے سے [اپنے وطن کے حراستی / مہاجرین مرکز میں کئی مرتکب افراد کے ذریعے] بد سلوکی، زنا بالجبر اور برے برتاؤ کی شکایت کی ، لیکن انہوں نے اس پر مزید کوئی کارروائی نہیں کی اور کچھ نہیں ہوا۔"

- 70% خواتین نے رپورٹ کیا کہ انہیں اپنی زندگی میں جسمانی اور/ یا جنسی تشدد کا تجربہ ہوا۔
- 65% خواتین نے کہا کہ ان کے بچوں نے کسی نہ کسی قسم کے تشدد کو دیکھا۔

جسمانی اور ذہنی صحت کی صورت حال

"مجھے اس قسم کے خیالات آتے ہیں جیسے' بہتر ہوگا میں مر جاؤں۔' آپ کو محسوس ہوتا ہے کہ مستقبل میں کوئی امید نہیں۔ بعض اوقات آپ کو اپنے ہونے پر شرم آتی ہے، جب آپ لوگوں کو بتاتے ہیں کہ آپ کیوں یہاں آئے اور آپ اسائلم کے ایک طالب ہیں۔"

- نصف سے ذرا اوپر خواتین نے بتایا کہ ان کی صحت اپنے وطن کی نسبت بد تر ہے، اورانھوں نے صدمے کے بعد والے دباؤ (PTSD) کی علامات ظاہر کیں۔
- 50% خواتین نے کہا کہ انہیں چیزوں کو یاد رکھنے میں مشکل ہوتی تھی۔
- 20% خواتین نے کہا کہ انہیں اس مطالعے کے انٹرویو سے پہلے گذشتہ سات دنوں میں خودکشی کے خیالات کا تجربہ ہوا تھا۔

نگہداشت صحت کا استعمال

"[ملک X] میں اپنی ذاتی حالت کی بنا پر یہاں [جسمانی/ ذہنی] تکلیف میں آئی۔ یہ بات وقتاً فوقتاً اب بھی مجھ پر اثر ڈالتی ہے لیکن میں طبی علاج اور مشاورت حاصل کر رہی ہوں، جس سے مجھے کافی مدد مل رہی ہے۔ ۔ نیز دوسروں کے ساتھ تعامل (اور لوگوں کے ساتھ رابطہ رکھنے [سے مدد ملتی ہیے۔]

- اسکاٹ لینڈ کی 93% خواتین نے بتایا کہ انہیں کافی نگہداشتِ صحت مل رہی ہے۔
- 37% خواتین نے رپورٹ کیا کہ انہوں نے مطالعے سے پچھلے 12 ماہ میں کم از کم ایک مرتبہ شعبہ حادثات و ایمرجینسی (A&E) کا دورہ کیا تھا۔
- 33% خواتین نے بتایا کہ انہوں نے جنسی طور پر منتقل ہونے والے امراض (STI) کی جانچ کروائی تھی اور 54% HIV کے لئے مثبت قرار دی گئی تھیں۔

آگے کیا ہے؟

اگرچہ جن خواتین کا انٹرویو کیا گیا ان میں سے زیادہ تر نے کہا کہ انہیں کافی نگہداشت صحت ملی ہے، تاہم مجموعی طور پر ہم محسوس کرتے ہیں کہ نتائج، خصوصاً تشدد کی بلند سطح جو تجربے میں آئی، سے ظاہر ہوتا ہے کہ اسکاٹ لینڈ میں اسائلم کی طالب خواتین کے لئے معاونت میں بہتری کی ضرورت ہے۔

ان نتائج سے اسکاٹش مہاجر کونسل کے کئے گئے کام میں بہتری آئےگی۔ ہمیں یہ بھی امید ہے کہ نتائج اور اس میں کی گئی سفارشات سے دوسری تنظیموں کے کام میں مدد ملے گی ، اور ان پہلوؤں میں پالیسی اور فیصلہ سازوں پر اثر پڑے گا۔

ہماری کلیدی سفارشات مندرجہ ذیل کا مطالبہ کرتی ہیں:

- ہوم آفس کی یو کے بارڈر ایجنسی (UKBA) ان زد پذیر خواتین کی، جنہیں تشدد کا تجربہ ہوا ہو - نیز ان کی جو دباؤ یا افسردگی میں مبتلا ہوں - جلد نشان دہی کرے اور اسائلم کے عمل میں ان کے ساتھ مناسب سلوک کرے۔
  - اس میں ایسی چیزیں شامل ہیں جیسے انہیں اپنے ساتھی سے الگ ایک آزاد دعویٰ داخل کرنے کے حق کےبارے میں جلد بتانا اور انٹرویو کے دوران مسلسل نگہداشتِ صحت فراہم کرنا۔
- اسکاٹش حکومت یہ یقینی بنانے کے لئے صحت اور گھریلو بدسلوکی کی تمام موجودہ خدمات کا جائزہ لے کہ وہ اسائلم کی طالب خواتین کی خصوصی ضروریات کو پورا کریں جیسا کہ رپورٹ میں نمایاں کیا گیا ہے۔
- ہوم آفس اور اسکاٹش حکومت اسائلم کی طالب خواتین کو بہتر معاونت فراہم کریں جو ان کی صحت اور حفاظت کی ضروری ضروریات کو پورا کرے۔
- UKBA عملے اور امیگریشن ججوں کی خواتین کے مسائل کے بارے میں تربیت۔

مجھے مدد کہاں سے مل سکتی ہے؟

اگر آپ اس کتابچے میں بیان کردہ کسی تجربے سے متاثر ہوئی ہیں، یا آپ یا آپ کے جاننے والی کوئی خاتون فی الوقت بد سلوکی یا صحت کے مسائل میں مبتلا ہے، تو مدد اور مشورے کے متعدد ذرائع دستیاب ہیں،

اسکاٹ لینڈ کی چند بڑی تنظیمیں جو مدد کر سکتی ہیں، کی رابطہ تفصیلات مندرجہ ذیل ہیں۔ آپ کی فراہم کردہ معلومات کو صیغۂ راز میں رکھا جائے گا اور آپ کی رضامندی کے بغیر کوئی کارروائی نہیں کی جائے گی۔

اسکاٹش مہاجر کونسل

اسکاٹش مہاجر کونسل ایک خیراتی ادارہ ہے جو خواتین اور ان کے ہمراہی میں موجود بچوں کو مفت مشورہ اور معلومات فراہم کرتا ہے۔ ہم یوکےحکومت یا ہوم آفس کا حصہ نہیں ہیں اور ایک رازدارانہ اور آزاد خدمت مہیا کرتے ہیں۔ ہمارے کیس ورکر محفوظ ماحول میں معاونت، مشورہ اور عملی مدد فاہم کرتے ہیں۔ درخواست کرنے پر ایک خاتون کیس ورکر یا ترجمان فراہم کیا جا سکتا ہے۔

اگر آپ یہ اسے مدد گار محسوس کریں تو اسکاٹش مہاجر کونسل اس لیفلٹ میں درج کسی دوسری تنظیم سے رابطہ کرنے میں آپ کی مدد کرسکتی ہے۔

ہم سے رابطہ کریں

5 Cadogan Square
(170 Blythswood Court)
Glasgow, G2 7PH.

ایک ملاقات طے کرنے یا مشورہ حاصل کرنے کے لئے فری فون: **0800 085 6087**

صحت

اگر آپ کو اپنی یا اپنے خاندان کی جسمانی یا ذہنی صحت کے بارے میں تفکرات ہوں، تو آپ کو سب سے پہلے اپنے GP (ڈاکٹر) سے بات کرنی چاہئے۔

امینہ (Amina) – مسلمان خواتین کا ریسورس سنٹر (وسیلہ مرکز)

ہیلپ لائن: 0808 801 0301

Network House, 311 Calder Street, Glasgow G42 7NQ

امینہ ڈراپ ان مشورہ فراہم کرتی ہے، یہ وہ معلوماتی نشستیں ہیں جو مشاورتی خدمات کےعلاوہ ہیں جو افسردگی ، ملال اور نقصان کے لئے معاونت پیش کرتی ہیں۔ جہاں ممکن ہو، متعدد زبانوں بشمول: عربی، انگریزی، فارسی، پنجابی اور اردو میں خدمات پیش کی جاتی ہیں۔

سینڈی فورڈ خدمات برائے مشاورت (Sandyford Counselling Services) 0141 211 8130

2/6 Sandyford Place (off Sauchiehall Street), Glasgow G3 7NB

www.sandyford.org/

سینڈی فورڈ خواتین کی صحت کے مختلف پہلوؤں کے لئے معلومات اور معاونت پیش کرتی ہے۔ اگر آپ کے مقامی اسپتال میں جنسی طور پر منتقل ہونے والی بیماریوں کا علاج کرنے والا محکمہ نہیں ہے، تو سینڈی فورڈ قریب ترین جگہ کی نشان دہی کر سکتی ہے جہاں پر یہ واقع ہو۔

بریک تھرو برائے خواتین (Breakthrough For Women) 0141 276 3981

4th Floor, 30 Bell Street, Glasgow G1 1LG

بریک تھرو 16 سال سے زائد عمر کی ان خواتین کے لئے انفرادی مشاورت اور معاونت فراہم کرتی ہے جو بچوں کی جنسی بد سلوکی، زنا بالجبر یا جنسی حملے سے متاثر ہوئی ہوں، اور جو گلاسگو میں رہتی ہوں۔
خدمات انگریزی، اردو، پنجابی، کینٹونیز اور مینڈرین میں پیش کی جاتی ہیں۔

لائف لائن کرائسس لائن (Lifelink crisis line) 0141 548 1515

www.lifelink.org.uk

لائف لنک آپ کو خدمات اور علاجوں کا سلسلہ پیش کرتے ہیں تاکہ آپ زندگی کی مشکلات کا بہتر طور پر سامنا کر سکیں اور اپنی ذہنی اور جسمانی خیر و عافیت کو بہتر بنا سکیں۔ وہ دباؤ، بشمول خود کشی یا خود کو نقصان پہنچانے کے خیالات سے نپٹنے کے لئے مشاورت اور معاونت پیش کرتے ہیں۔

نیشنل ایڈز ہیلپ لائن: (24 گھنٹے) 0800 567 123 (24 hours)

اسائلم کے طلبگاروں اور ذہنی صحت کے لئے کمپاس رابطہ
(COMPASS Asylum Seekers and Mental Health Liaison)
http://www.nhsggc.org.uk/content/default.asp?page=home_compass

کمپاس کی ٹیم اسپرنگ برن (Springburn) میں واقع ہے اور گلاسگو بھر میں صدمے کی سرگزشت کے حامل بچوں/ نوعمر اور بالغ افراد کو ثقافتی طور پر حساس نگہداشتِ صحت فراہم کرتی ہے۔ **براہ مہربانی کمپاس کے ساتھ رابطہ کرنے سے پیشتر اپنے GP سے بات کریں کیونکہ اس خد مت کے لئے لازماً آپ کے ڈاکٹر کو حوالہ دینا چاہئے۔**

تشدد

پولیس ایمرجینسی (999)

اگر آپ یا آپ کے بچے کو اعانت کی اشد ضرورت ہو یا خطرے میں ہوں، تو آپ پولیس سے مدد مانگ سکتے ہیں۔ بد سلوکی کی رپورٹوں کو سنجیدگی سے لیا جاتا ہے اور وہ یہ یقینی بنانے کے لئے اپنی پوری کوشش کریں گے کہ آپ محفوظ ہیں۔

اسکاٹشامداد برائے خواتین (Scottish Women's Aid) – گھریلو بد سلوکی کی ہیلپ لائن 0800 027 1234 (24 گھنٹے)

اسکاٹش امداد برائے خواتین ان عورتوں، بچوں اور نو عمر افراد کو، جو گھریلو بدسلوکی سے دوچار ہوں یا انہیں اس کا تجربہ ہوا ہو، کو معلومات، معاونت، اور رہنے کے لئے محفوظ جگہ فراہم کرتی ہے۔
جس کسی کے ساتھ آپ رہتے ہوں، اگر آپ کو اس سے گھریلو بد سلوکی کا سامنا ہو، تو آپ پولیس کو اس کی رپورٹ کر سکتے ہیں، یا ہیلپ لائن پر اسپیشلسٹ مشیر کے ساتھ بات کر سکتے ہیں۔

ریپ کرائسس سنٹر گلاسگو (Rape Crisis Centre Glasgow) 0141 552 3200

اس ہیلپ لائن پر موجود خواتین کارکن ان عورتوں کو رازدارانہ مشورہ، معلومات اور معاونت پیش کرتی ہیں جنہیں زنا بالجبر اور / یا مجرمانہ (جنسی) حملے کا تجربہ ہوا ہو۔ خدمات انگریزی میں پیش کی جاتی ہیں لیکن درخواست کرنے پر وہ ایک ترجمان کے ساتھ بالمشافہ اپوائنٹمنٹ پیش کر سکتی ہیں۔

زنا بالجبر اور مجرمانہ حملے کی قومی ہیلپ لائن 08088 01 03 02
www.rapecrisisscotland.org.uk/

آرچ وے (Archway) گلاسگو

www.glasgowarchway.com/

اگر گذشتہ سات دنوں میں آپ پر حملہ ہوا ہو، تو آپ آرچ وے گلاسگو سے رابطہ کر سکتے ہیں وہ زنا بالجبر یا مجرمانہ حملے کی شکار خواتین کوطبِ قانونی کی خدمات اور معاونت مہیا کرتے ہیں۔ وہ دن میں 24 گھنٹے، ہفتے میں 7 دن کھلے ہوتے ہیں اور آپ یا تو انہیں براہ راست فون کر سکتے ہیں یا گلاسگو شہر میں پولیس کا کوئی دفتر آرچ وے تک پہنچنے میں آپ کی مدد کرسکتا ہے۔

خواتین کے خلاف تشدد کے متعلق گلاسگو شراکت (GVAWP)

[Glasgow Violence Against Women Partnership (GVAWP)]

پارٹنر شپ ویب سائٹ گلاسگو اور اسکاٹ لینڈ بھر میں خدمات کے مفید فون نمبر فراہم کرتی ہے۔ ان تمام معلومات کو ان کی ویب سائٹ www.gvawp.org.uk پر دیکھا جا سکتا ہے۔

خواتین کا امدادی پروجیکٹ 0141 552 2221

www.womenssupportproject.co.uk

خواتین کا امدادی پروجیکٹ ان خواتین کو ٹیلیفون پر امداد فراہم کرتا ہے جن کے بچوں کے ساتھ جنسی بدسلوکی ہوئی ہو۔ وہ بچوں کے ساتھ بدسلوکی، بے حرمتی، عصمت فروشی اور تجارتی طور پر جنسی استحصال کی دوسری صورتوں سے بچ جانے والے بالغ افراد کو کم مدتی امداد بھی فراہم کرتے ہیں۔

اسائلم (پناہ گزینی)

ہوم آفس کے ساتھ آپ کے ابتدائی جانچ کے انٹرویو اور مندرجہ ذیل انٹرویو میں، اگر آپ کو ایک دوسری خاتون کو اپنے تجربات بتانا آسان محسوس ہو تو آپ مندرجہ ذیل کے لئے کہہ سکتی ہیں:

- ایک خاتون انٹرویو کرنے والی، اگر آپ کو درکار ہو۔
- ایک خاتون ترجمان، اگر آپ کو درکار ہو۔
- بچوں کی نگہداشت، اگر آپ کو یہ درکار ہو۔ آپ کا انٹرویو تنہائی میں ہونا چاہئے، کسی رشتہ دار یا بچوں کے ہمراہ نہیں۔
- اپنے ساتھی سے الگ ایک دعویٰ کرنا، اگر آپ چاہتی ہوں۔

امداد برائے اسائلم کی مشاورتی لائن 0207 354 9264

امداد برائے اسائلم کی مشاورتی لائن پیر کو 2.00 بجے سہ پہر – 4:30 بجے شام اور جمعرات کو 10.00 بجے صبح – 12:30 بجے دوپہر کو منفرد مشاورت مفت پیش کرتی ہے۔

ریسورس پروجیکٹ برائے مہاجر خواتین

اسائلیم ایڈ پر ریسورس پروجیکٹ برائے مہاجر خواتین نے نئی آنے والی اسائلم کی طلبگار خواتین کے لئے ایک لیفلیٹ تیار کیا ہے۔ یہ خواتین کے اسائلم کے دعوؤں کے فیصلوں کے بارے میں ہوم آفس کی پالیسی کی وضاحت کرتا ہے [(صنفی رہنمائی) (Gender Guidance)] یہ ان کی ویب سائٹ www.asylumaid.org.uk/pages/leaflet_for_women_asylum_seekers.html سے کئی زبانوں میں ڈاؤن لوڈ کرنے کے لئے دستیاب ہے۔

کئی زبانوں میں معلومات

یو کے کی دیگر ایجنسیوں کی شراکت کے ساتھ، اسکاٹش مہاجر کونسل اسائلم کے طلبگاروں اور مہاجروں کے لئے کئی زبانوں میں مفید معلومات فراہم کرتا ہے۔ لیفلیٹوں میں اسائلم اور معاونت کے لئے درخواست دینے، اور جنسی صحت جیسے پہلوؤں کے بارے میں معلومات شامل ہوتی ہیں۔ براہ مہربانی نوٹ کریں: اسکاٹ لینڈ میں رہنےوالے لوگوں پر صرف اسکاٹش مہاجر کونسل کے نشان والے لیفلیٹوں کا اطلاق ہوتا ہے۔ لیفلیٹ ان کی ویب سائٹ http://languages.refugeecouncil.org.uk/english/summary.htm#16 سے کئی زبانوں میں ڈاؤن لوڈ کرنے کے لئے دستیاب ہیں۔

خواتین کے گروپ

گلاسگو میں خواتین کے کئی گروپ موجود ہیں جو ایک استقبالیہ ماحول میں، علاقے میں رہنے والی دوسری خواتین کو ملنے، تجربات میں شریک کرنے اور نئے دوست بنانے کا موقع مہیا کرتی ہیں۔

البانین اور دنیا بھر کی خواتین کا مدر تھریسا گروپ

یہ گروپ تمام خواتین کے لئے کھلا ہے اور بچوں کا بھی خیر مقدم ہے؛ دار الاطفال فراہم کیا جاتا ہے۔ لنچ مہیا کیا جاتا ہے اور سفری اخراجات میں حصہ ڈالنے کی پیش کش کی جاتی ہے۔ ہر جمعرات کو 12.30 بجے دو پہر – 2:30 بجے سہ پہر کو Garnethill کثیر الثقافتی مرکز، 21 Rose Street, Glasgow G3 6RE میں گروپ کا اجلاس ہوتا ہے۔

مزید معللومات کے لئے 0141 946 9106 پر Maryhill Integration Network (بشمول مرکزی اور مغربی) سے رابطہ کریں۔